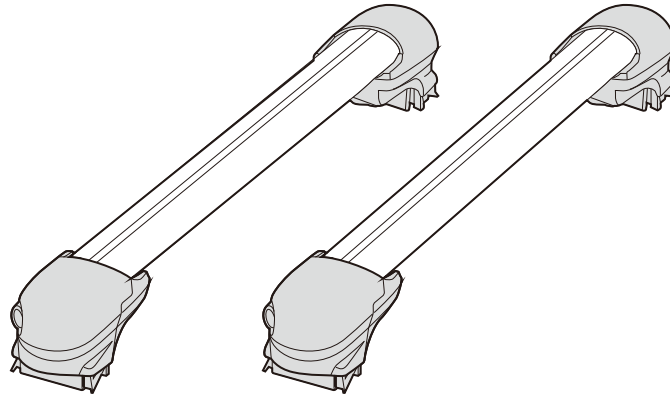




# XS400

## Installation Instructions

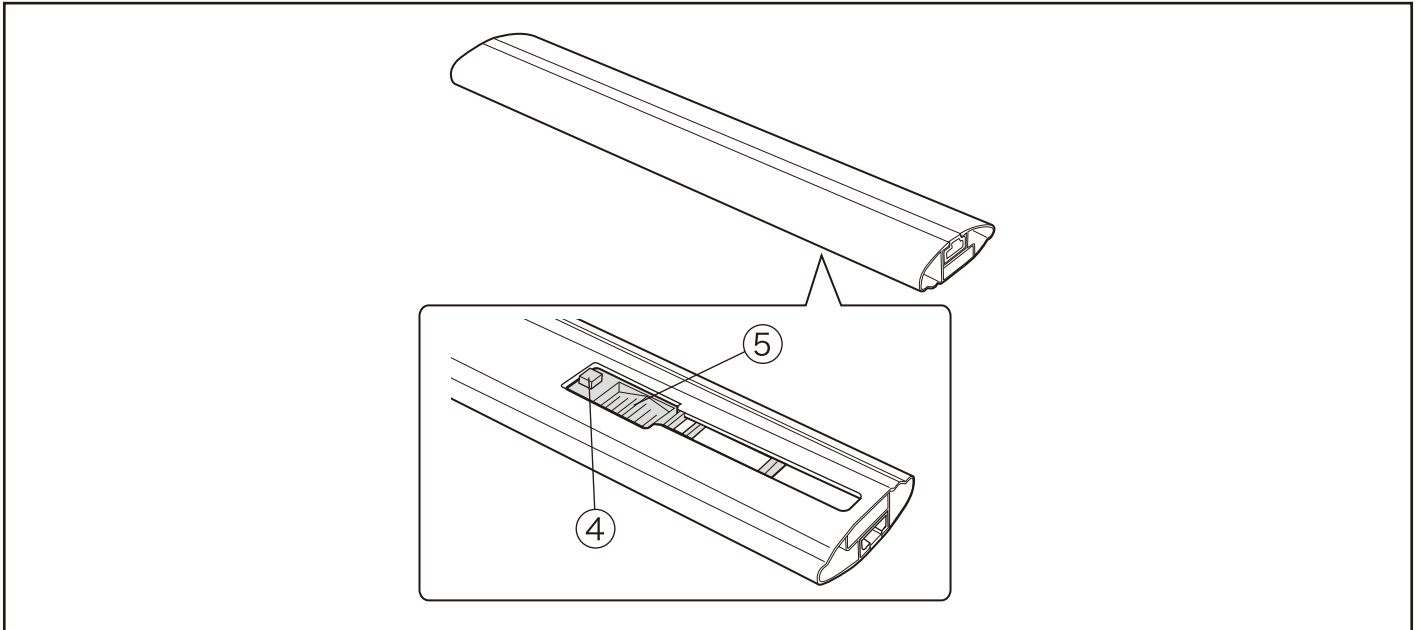
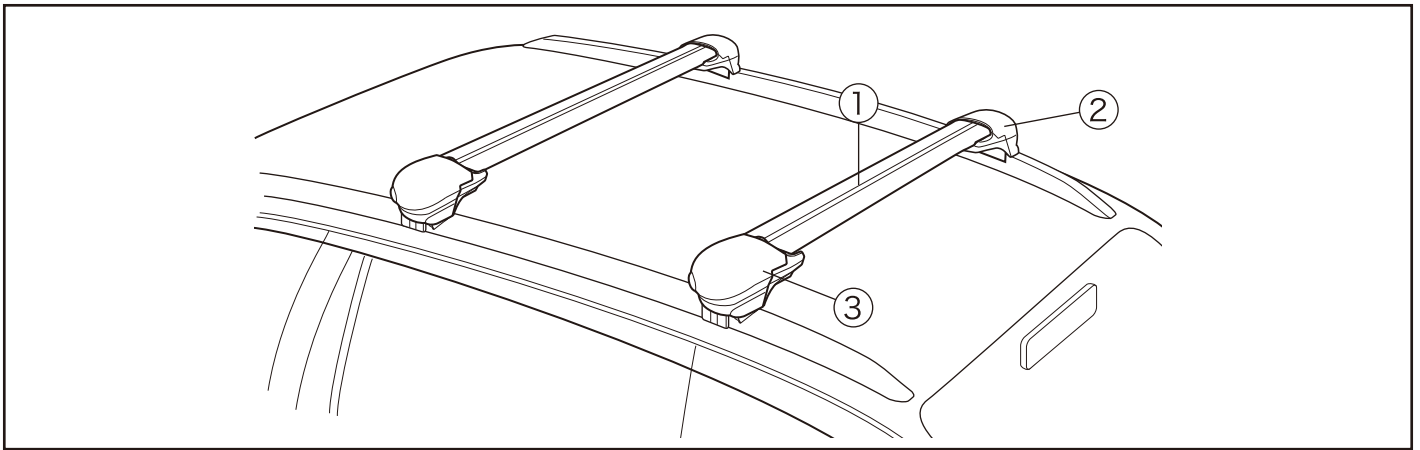
### XS400



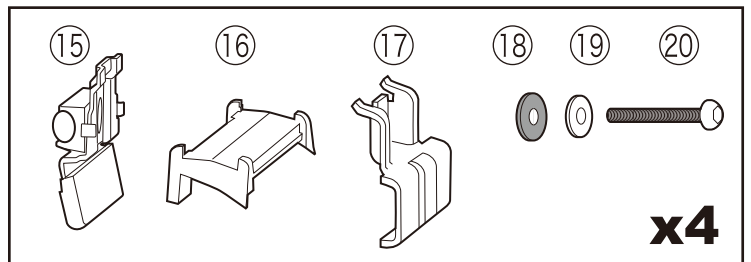
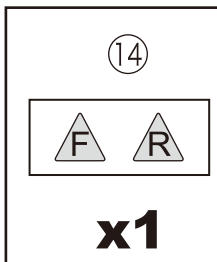
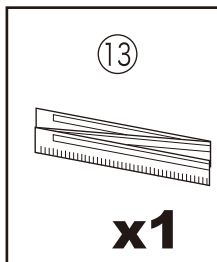
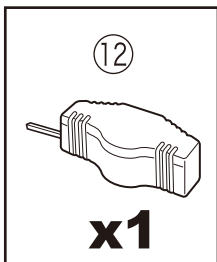
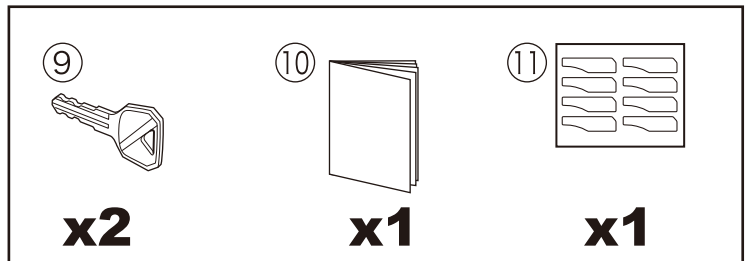
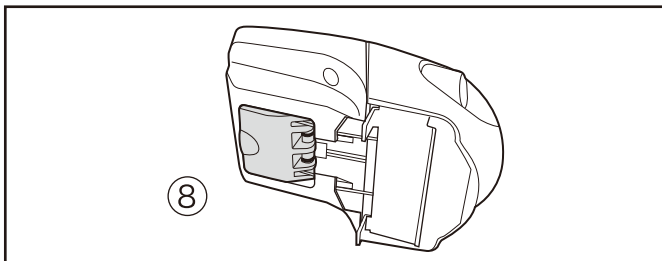
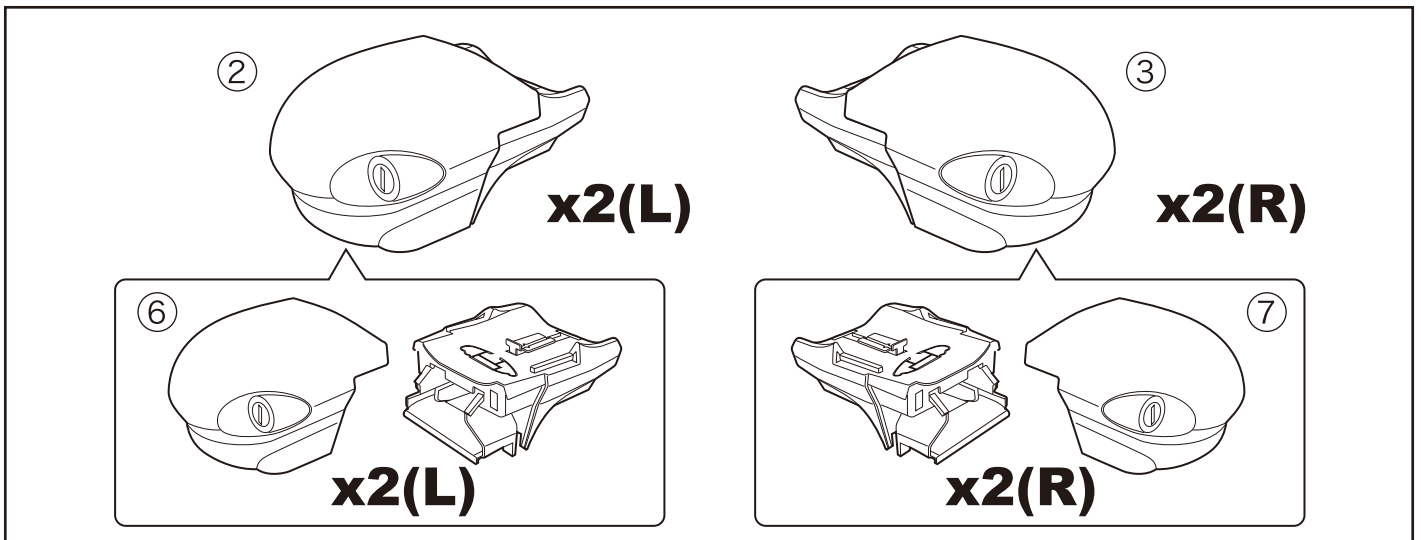
EN: Please also read the included INNO common installation instructions.  
 FR: Veuillez également lire les instructions d'installation communes INNO (le feuillet joint).  
 ES: Lea también el manual de instrucción común de INNO (la hoja adjunta).  
 DE: Lesen Sie sich auch die allgemeine INNO-Bedienungsanleitung (siehe beiliegendes Blatt) durch.  
 PL: Należy również zapoznać się ze wspólną instrukcją obsługi systemów INNO (dołączony arkusz).  
 RU: Прочитайте общее руководство пользователя изделия INNO (прилагается отдельно).  
 KR: INNO 일반 사용 설명서(동봉된 시트)도 함께 읽어주십시오.  
 JP: INNO共通取扱説明書(別紙)もお読みください。

EN: Keep this installation instructions in a safe place.  
 FR: Conservez le présent manuel d'instruction dans un endroit sûr.  
 ES: Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro.  
 DE: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.  
 PL: Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.  
 RU: Храните данное руководство пользователя в надежном месте.  
 KR: 이 사용 설명서를 안전한 장소에 보관하십시오.  
 JP: 取扱説明書は大切に保管してください。

EN: Maximum load capacity: 75kg/165lbs. However, it varies depending on the car model.  
 FR: Capacité de charge maximale : 75 kg/165 lb. Elle peut toutefois varier selon le modèle du véhicule.  
 ES: Capacidad de carga máxima: 75kg/165lbs. Sin embargo, varía según el modelo del automóvil.  
 DE: Maximale Traglast: 75kg. Diese kann jedoch je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich sein.  
 PL: Maksymalna nośność: 75 kg. Nośność zależy jednak od modelu pojazdu.  
 RU: Максимально допустимая нагрузка: 75 кг/165 фунтов. Данное значение может отличаться в зависимости от модели автомобиля.  
 KR: 최대 적재 용량: 75kg/165lbs. 이 용량은 차량 모델에 따라 달라집니다.  
 JP: 最大積載量75kg。ただし車種により異なります。



No.	EN	FR	ES	DE
①	Bar (Sold separately)	Barre(Vendu séparément)	Barra(Vendida por separado)	Stange(Separat erhältlich)
②	Stay L	Étai G	Soporte I	Verankerung L
③	Stay R	Étai D	Soporte D	Verankerung R
④	Button	Bouton	Botón	Knopf
⑤	Slider	Coulisseau	Deslizador	Schieber
⑥	Cover L	Couvercle G	Cubierta I	Abdeckung L
⑦	Cover R	Couvercle D	Cubierta D	Abdeckung R
⑧	Lever	Levier	Palanca	Hebel
⑨	Key	Clé	Llave	Schlüssel
⑩	Installation Instructions	Instructions d'installation	Instrucciones de instalación	Montageanleitung
⑪	Specification sticker	Étiquettes des caractéristiques techniques	Etiqueta adhesiva de especificación	Aufkleber mit technischen Daten
⑫	Torque knob	Bouton de serrage	Manija de torsión	Feststellknopf
⑬	XS400 Measuring Tape	Ruban à mesurer XS400	Cinta métrica XS400	XS400-Maßband
⑭	Bar sticker	Étiquette de la barre	Etiqueta adhesiva de barra	Aufkleber für die Stange
⑮	Inner hook (Sold separately)	Crochet intérieur(Vendu séparément)	Gancho interno(Vendida por separado)	Innenhaken(Separat erhältlich)
⑯	Base (Sold separately)	Base(Vendu séparément)	Base(Vendida por separado)	Basis(Separat erhältlich)
⑰	Outer hook (Sold separately)	Crochet extérieur(Vendu séparément)	Gancho externo(Vendida por separado)	Außenhaken(Separat erhältlich)
⑱	Washer (Sold separately)	Rondelle(Vendu séparément)	Arandela(Vendida por separado)	Unterlegscheibe(Separat erhältlich)
⑲	Nylon Washer (Sold separately)	Rondelle de nylon(Vendu séparément)	Arandela de nylon(Vendida por separado)	Nylon-Unterlegscheibe(Separat erhältlich)
⑳	Bolt (Sold separately)	Boulon (Vendu séparément)	Perno (Vendida por separado)	Schraube(Separat erhältlich)



No.	PL	RU	KR	JP
①	Reling(Sprzedawane oddzielnie)	Поперечина(Приобретается отдельно)	바(별도 판매)	バー(別売)
②	Uchwyt lewy	Левая скоба	스태이 L	스태어L
③	Uchwyt prawy	Правая скоба	스태이 R	스태어R
④	Przycisk	Кнопка	버튼	ボタン
⑤	Zaślepka	Слайдер	슬라이더	슬라이더
⑥	Ostona lewa	Крышка для левой скобы	커버 L	카버어L
⑦	Ostona prawa	Крышка для правой скобы	커버 R	카버어R
⑧	Dźwignia	Рычаг	레버	레버
⑨	Klucz	Ключ	키	키
⑩	Instrukcja instalacji	Инструкция	설치 설명서	取扱説明書
⑪	Nalepka z danymi technicznymi	Наклейка с техническими данными	사양 스티커	스펙시ール
⑫	Pokrętko	Ручка для затягивания	토크 노브	トルクノブ
⑬	Taśma miernicza XS400	Измерительная лента XS400	XS400 장착 테이프	XS400メジャー
⑭	Nalepka na reling	Наклейка на поперечину	바 스티커	바시ール
⑮	Wewnętrzny zaczep(Sprzedawane oddzielnie)	Внутренний зацеп(Приобретается отдельно)	내부 후크(별도 판매)	フック이너(別売)
⑯	Podstawa(Sprzedawane oddzielnie)	Основание(Приобретается отдельно)	베이스(별도 판매)	베이스(別売)
⑰	Zewnętrzny zaczep(Sprzedawane oddzielnie)	Внешний зацеп(Приобретается отдельно)	외부 후크(별도 판매)	フック아우터(別売)
⑱	Podkładka(Sprzedawane oddzielnie)	Шайба(Приобретается отдельно)	와셔(별도 판매)	ワッシャ(別売)
⑲	Podkładka nylonowa(Sprzedawane oddzielnie)	Нейлоновая шайба(Приобретается отдельно)	나일론 와셔(별도 판매)	나일론ワッシャ(別売)
⑳	Śruba(Sprzedawane oddzielnie)	Болт(Приобретается отдельно)	볼트(별도 판매)	볼트(別売)

EN: TR mounting hook installation instructions (included with TR mounting hook) are also required.  
 FR: Les instructions d'installation du crochet de fixation TR (inclus avec le crochet de fixation TR) sont également nécessaires.  
 ES: También se necesitan las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR (incluido con el gancho de montaje TR).  
 DE: Die Montageanleitung für den TR-Montagehaken (im Lieferumfang des TR-Montagehakens enthalten) ist ebenfalls erforderlich.  
 PL: Wymagane są również instrukcje instalacji zaczepu montażowego TR (dołączone do zaczepu montażowego TR).  
 RU: Вам также понадобится инструкция к зацепу для монтажа изделия TR (прилагается к зацепу для монтажа изделия TR).  
 KR: TR 장착 후크 설치 설명서(TR 장착 후크와 함께 포함되어 있음) 또한 필요합니다.  
 JP: TR取付フック取扱説明書(TR取付フック同梱)も必要です。

EN: There is a designated bar for the front and the rear.

Reference the TR mounting hook installation instructions to find the length of Ⓐ to determine the front and rear bar. Bar sizes may be the same for the front and rear depending on the car model.

FR: Il y a une barre à l'avant et à l'arrière.

Consultez les instructions d'installation du crochet de fixation TR afin de trouver la longueur de Ⓐ pour déterminer la barre avant et arrière. Les grosseurs de barre peuvent les mêmes pour l'avant et l'arrière selon le modèle de voiture.

ES: Se incluye una barra designada para la parte frontal y la parte trasera.

Consulte las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR para determinar la longitud de Ⓐ de la barra trasera y la barra frontal. Es posible que el tamaño de ambas barras sea el mismo para la parte trasera o la frontal. Esto depende del modelo de automóvil.

DE: Für die Vorder- und Rückseite sind unterschiedliche Stangen vorgesehen.

Hinweise zur Länge von Ⓐ zur Bestimmung der vorderen und hinteren Stange finden Sie in der Montageanleitung für den TR-Montagehaken. Je nach Fahrzeugmodell sind die Größen der Stange für die Vorder- und Rückseite eventuell gleich.

PL: Z przodu i z tyłu należy zamocować odpowiednie relingi.

W instrukcji instalacji zaczepu montażowego TR znaleźć długość Ⓐ pozwalającą określić odpowiedni, przedni i tylny reling. W zależności od modelu pojazdu, rozmiary relingu mogą być takie same z przodu i z tyłu.

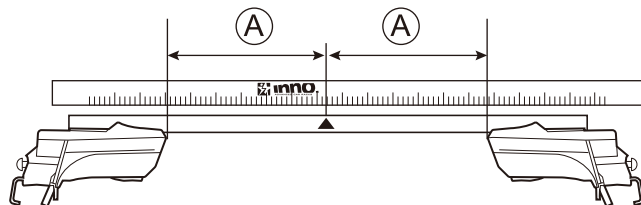
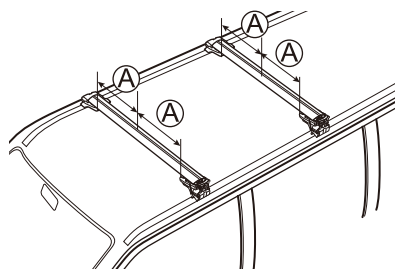
RU: Одна поперечина предназначена для передней части багажника, а другая – для задней. Воспользуйтесь инструкцией к зацепу для монтажа изделия TR, чтобы найти длину Ⓐ и определить переднюю и заднюю поперечину. В зависимости от модели автомобиля размеры поперечин, устанавливаемых спереди и сзади, могут совпадать.

KR: 앞쪽 및 뒤쪽에 지정된 바가 있습니다.

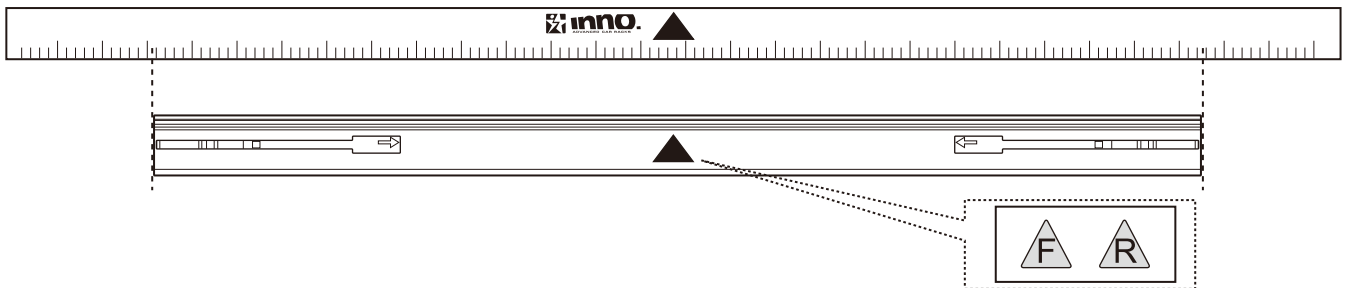
TR 장착 후크 설치 설명서를 참고하여 Ⓐ의 길이를 찾아서 앞쪽 및 뒤쪽 바를 결정합니다. 바 크기는 차량 모델에 따라 앞쪽 및 뒤쪽이 같을 수 있습니다.

JP: バーはフロント用、リア用があります。

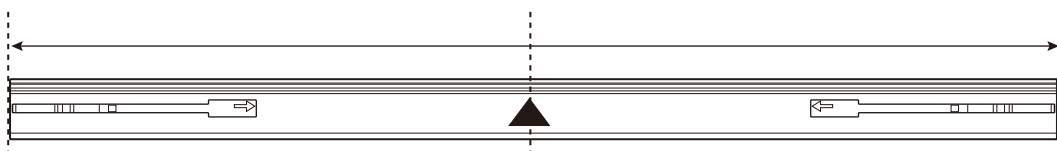
TR取付フック取扱説明書に記載のステー内寸法 Ⓐ の長短に合わせて、フロント用、リア用を決めてください。車種によってはフロント用、リア用が同サイズの場合もあります。



- EN: Align the bar position with the XS400 measuring tape (included) and apply the bar sticker (F for front, R for rear) to the center mark ▲.
- FR : Alignez la position de la barre avec le ruban à mesurer XS400 (inclus) et appliquez l'étiquette de la barre (F pour avant et R pour arrière) au repère de centrage ▲.
- ES: Alinee la posición de las barras con la cinta métrica XS400 (incluida) y aplique la etiqueta adhesiva de barra (F corresponde a frontal, R corresponde a trasera) en la marca central ▲.
- DE: Richten Sie die Position der Stange mit dem XS400-Maßband (mitgeliefert) aus, und befestigen Sie den Aufkleber für die Stange (F für vorn und R für hinten) an der mittleren Markierung ▲.
- PL: Wyrównać reling przy użyciu dołączonej taśmy mierniczej XS400 i nakleić nalepki relingu (F: przedni, R: tylny) przy oznaczeniu środkowym ▲.
- RU: Совместите поперечину с измерительной лентой XS400 (входит в комплект поставки) и прикрепите наклейку по центру поперечины, где находится метка ▲ (наклейка «F» для передней поперечины, наклейка «R» – для задней).
- KR: 바 위치를 XS400 측정 테이프(포함)와 일치시키고 바 스티커(앞쪽의 경우 F, 뒤쪽의 경우 R)을 중심점 ▲에 붙입니다.
- JP: XS400メジャー(付属)のバーサイズ表記通りにバー位置を合わせ、センターマーク▲位置にバーシール(F=フロント用、R=リア用)を貼る。

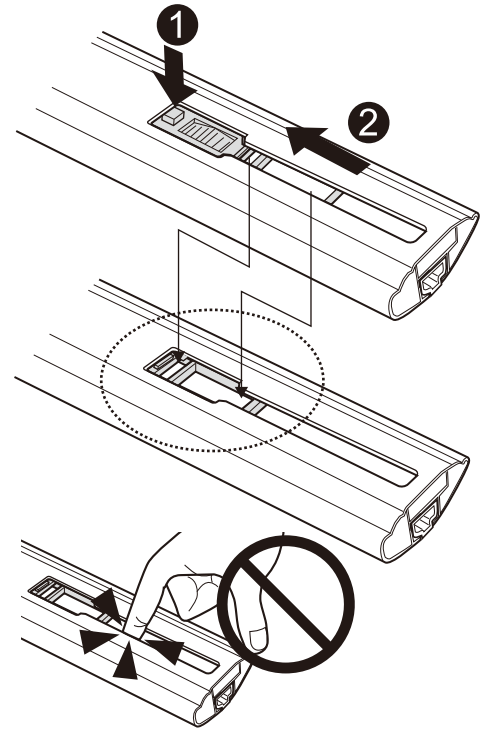
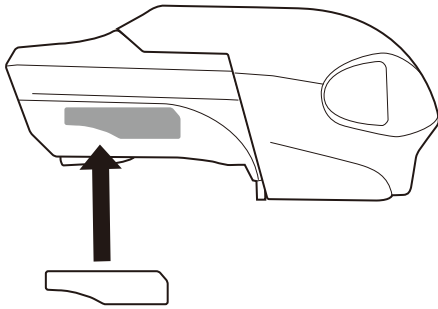


- EN: When not using the included XS400 measuring tape.
- FR : Lorsque vous n'utilisez pas le ruban à mesurer XS400 (inclus).
- ES: Cuando no utilice la cinta métrica XS400 incluida.
- DE: Wenn das mitgelieferte XS400-Maßband nicht verwendet wird.
- PL: Gdy dołączona taśma miernicza XS400 nie jest używana.
- RU: Если Вы не используете измерительную ленту XS400, которая входит в комплект поставки.
- KR: 포함된 XS400 측정 테이프를 사용하지 않을 경우.
- JP: XS400メジャーを使用しない場合
- EN: Measure the entire bar length and apply the bar sticker (F for front, R for rear) to the center of the bar.
- FR : Mesurez toute la longueur de la barre et appliquez l'étiquette de la barre (F pour l'avant et R pour arrière) au centre de la barre.
- ES: Mida la longitud total de la barra y aplique la etiqueta adhesiva de barra (F corresponde a frontal, R corresponde a trasera) en el centro de la barra.
- DE: Messen Sie die Gesamtlänge der Stange, und befestigen Sie den Aufkleber für die Stange (F für vorn und R für hinten) an der Mitte der Stange.
- PL: Zmierzyć długość całego relingu i nakleić nalepkę (F: przód, R: tył) pośrodku relingu.
- RU: Измерьте всю длину поперечины и прикрепите наклейку по центру поперечины (наклейка «F» для передней поперечины, наклейка «R» – для задней).
- KR: 전체 바 길이를 측정하고 바 스티커(앞쪽의 경우 F, 뒤쪽의 경우 R)를 바 중앙에 붙입니다.
- JP: バーの全長寸法を測り、バー中心に▲バーシール(F=フロント用、R=リア用)を貼る。

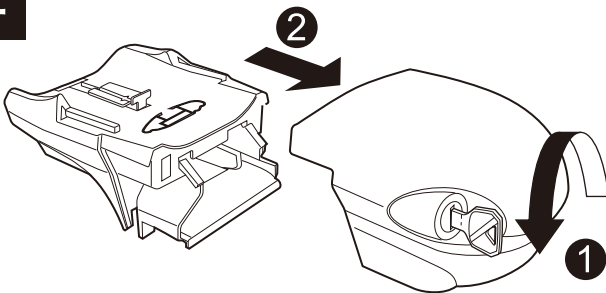


**2**

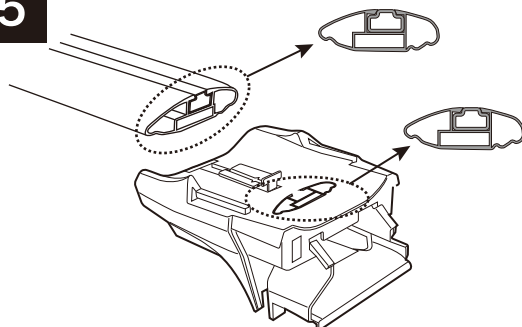
- EN: While pressing and holding the button, push the slider further into the bar.
- FR: Tout en pressant le bouton, poussez le coulisseau plus loin à l'intérieur de la barre.
- ES: Cuando presione el botón, empuje el deslizador un poco más dentro de la barra.
- DE: Halten Sie den Knopf gedrückt und bewegen Sie den Schieber weiter zur Innenseite der Stange.
- PL: Po naciśnięciu przycisku wepchnąć zaślepkę w reling.
- RU: Нажав и удерживая кнопку, задвиньте слайдер в поперечину.
- KR: 버튼을 누르면서, 슬라이더를 바 안쪽으로 더 밀어 넣습니다.
- JP: ボタンを押しながら、スライダーをバー内側にさらに押し込む。

**3**

- EN: Affix the specification sticker in the relevant language on the stay.
- FR: Posez sur l'étau l'étiquette des caractéristiques techniques dans la langue appropriée.
- ES: Fije en el soporte la etiqueta adhesiva de especificación en el idioma correspondiente.
- DE: Befestigen Sie den Aufkleber mit technischen Daten in der relevanten Sprache an der Verankerung.
- PL: Nalepkę z danymi technicznymi w odpowiednim języku należy przykleić na uchwycie.
- RU: Прикрепите на упор наклейку с техническими данными на соответствующем языке.
- KR: 해당 언어의 사양 스티커를 스테이에 부착합니다.
- JP: 母国語のスペックシールをステーに貼る。

**4**

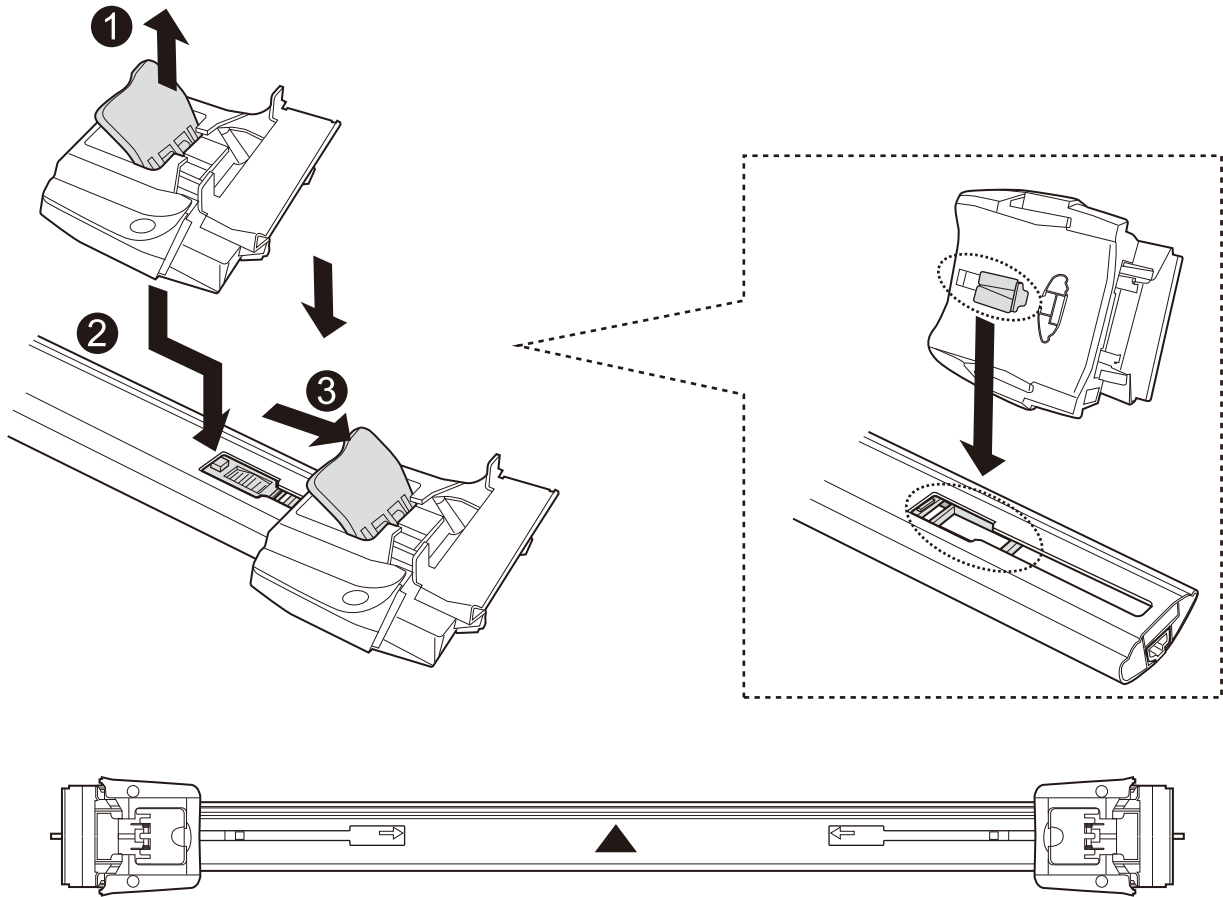
- EN: Unlock and remove the cover.
- FR: Déverrouillez et retirez le couvercle.
- ES: Abra la cerradura y quite la cubierta.
- DE: Entriegeln und entfernen Sie die Abdeckung.
- PL: Odblokować i zdemontować osłonę.
- RU: Откройте и снимите крышку.
- KR: 열어서 커버를 제거합니다.
- JP: ロックを解除し、カバーを外す。

**5**

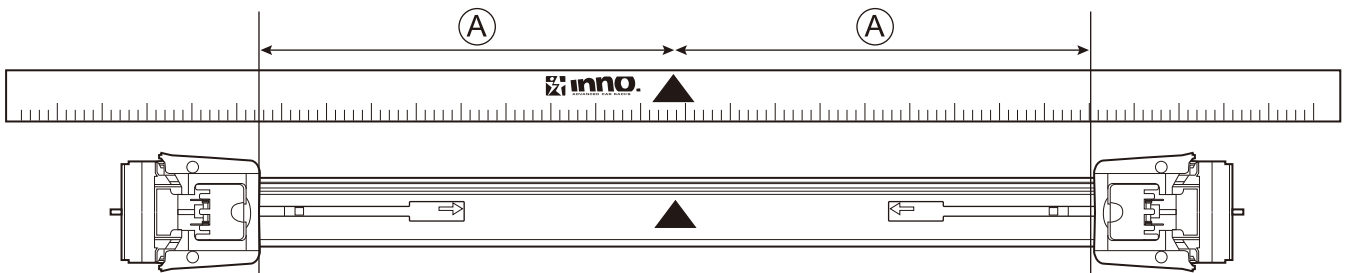
- EN: Match the bar direction with the stay L/R.
- FR: Faire correspondre la direction pour la barre avec l'étau G/D.
- ES: Haga coincidir la dirección de la barra con el soporte I/D.
- DE: Passen Sie die Ausrichtung der Stange an der Verankerung L/R an.
- PL: Dopasować kierunek relingu do uchwytów lewego i prawego.
- RU: Расположите поперечину таким образом, чтобы ее направление совпадало с формой левой/правой скобы.
- KR: 바 방향을 스테이 L/R과 일치시킵니다.
- JP: バーの向きと、ステーのLRを合わせる。

# 6

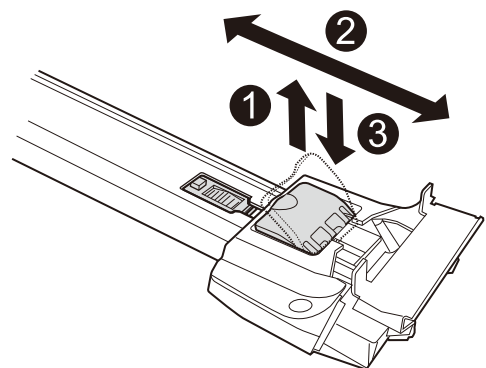
- EN: ① Lift the lever. ② Keep the lever open, and insert the stay into the backside of the bar. ③ Slide it to the bar outer side.
- FR: ① Soulevez le levier. ② Laissez le levier ouvert, et insérez l'étai sur le côté arrière de la barre. ③ Le faire glisser sur le côté extérieur de la barre.
- ES: ① Eleve la palanca. ② Mantenga la palanca en posición abierta e inserte el soporte en la parte de atrás de la barra. ③ Deslízelo hacia la parte abierta de la barra.
- DE: ① Heben Sie den Hebel an. ② Halten Sie den Hebel geöffnet und führen Sie die Verankerung in die Rückseite der Stange ein. ③ Schieben Sie sie zur Außenseite der Stange.
- PL: ① Podnieść dźwignię. ② Pozostawić dźwignię podniesioną i wsunąć uchwyt w tylną część relingu. ③ Przesunąć na zewnętrzną stronę relingu.
- RU: ① Поднимите рычаг. ② Удерживая рычаг открытым, вставьте скобу в поперечину сзади. ③ Выдвиньте ее из поперечины.
- KR: ① 레버를 올립니다. ② 레버를 열어 놓은 상태에서 스테이를 바의 뒤쪽에 넣습니다. ③ 바 외측으로 밀니다.
- JP: ①レバーを上げる。②レバーを開けたままステーをバー裏側に差し込む。③バー外側にスライドさせる。



- EN: In order to evenly position and center the bar between the stays, align the XS200 measuring tape and the bar, then set the stay position in accordance with dimension (A) as described in the SU mounting hook installation instructions.
- FR: Alignez le ruban à mesurer XS400 et l'emplacement de l'étiquette de la barre, réglez l'emplacement de l'étai selon la dimension (A) dans l'étai tel que décrit dans les instructions d'installation du crochet de montage TR, afin que les longueurs de droite et de gauche soient égales, et les corriger temporairement.
- ES: Alinee la posición de la etiqueta adhesiva de la barra y la medida XS400, establezca la posición de la etiqueta adhesiva de acuerdo con las dimensiones (A) en el soporte, tal como se describe en las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR para que las longitudes derechas e izquierdas estén parejas y fijelas temporalmente.
- DE: Richten Sie die Position des Aufklebers für die Stange am XS400-Maßband aus und stellen Sie die Verankerungsposition entsprechend der Abmessung (A) in der Verankerung ein, wie in der Installationsanleitung für den TR-Montagehaken beschrieben, so dass die linke und die rechte Seite gleich lang sind, und ziehen Sie sie vorübergehend fest.
- PL: Wyrównać taśmę mierniczą XS400 z nalepką na reling i ustawić uchwyt zgodnie z wymiarem (A) podanym w instrukcji instalacji zaczepu mocującego TR, tak aby lewa i prawa strona były jednakowe pod względem długości, po czym wstępnie zamocować element.
- RU: Совместите измерительную ленту XS400 с наклейкой на поперечине, а затем отрегулируйте положение скоб в соответствии с длиной отрезка (A), как указано в инструкции к зацепу для монтажа изделия TR, чтобы длины правой и левой скоб совпадали, и временно закрепите.
- KR: XS400 측정 및 바스티커 위치를 일치시키고, 오른쪽 및 왼쪽 길이가 같도록 TR 장착 후크 설치 설명서에 설명된 대로 크기 (A)에 따라 스테이 위치를 설정하고 임시로 고정합니다.
- JP: XS400メジャーとバーシールの位置を合わせ、左右均等になるように、TR取付フック取扱説明書に記載のステー内寸法 (A) 通りに位置を合わせ仮止めする。



- EN: ① Lift the lever. ② While keeping the lever open, slide the stay to align the position. ③ Temporarily close the lever.
- FR: ① Soulevez le levier. ② Laissez le levier ouvert, et insérez l'étai afin d'aligner l'emplacement. ③ Abaissez le levier et le corriger temporairement.
- ES: ① Eleve la palanca. ② Mantenga la palanca en posición abierta y deslice el soporte para alinear la posición. ③ Baje la palanca y fijela temporalmente.
- DE: ① Heben Sie den Hebel an. ② Halten Sie den Hebel geöffnet und verschieben Sie die Verankerung zur Positionsanpassung. ③ Senken Sie den Hebel ab und stellen Sie ihn vorübergehend fest.
- PL: ① Podnieść dźwignię. ② Pozostawić dźwignię podniesioną i przesunąć uchwyt w celu wyrównania położenia. ③ Opuścić dźwignię i wstępnie zamocować element.
- RU: ① Поднимите рычаг. ② Удерживая рычаг открытым, выдвиньте скобу, чтобы выровнять положение. ③ Опустите рычаг и временно закрепите.
- KR: ① 레버를 올립니다. ② 레버를 열어 놓은 상태에서 스테이를 밀어서 위치를 정렬합니다. ③ 레버를 내리고 임시로 고정합니다.
- JP: ①レバーを上げる。②レバーを開けたままステーをスライドさせ位置を合わせる。③レバーを下げて仮止めする。





EN: When not using the included XS400 measuring tape.

FR : Lorsque vous n'utilisez pas le ruban à mesurer XS400 (inclus).

ES: Cuando no utilice la cinta métrica XS400 incluida.

DE: Wenn das mitgelieferte XS400-Maßband nicht verwendet wird.

PL: Gdy dołączona taśma miernicza XS400 nie jest używana.

RU: Если Вы не используете измерительную ленту XS400, которая входит в комплект поставки.

KR: 포함된 XS400 측정 테이프를 사용하지 않을 경우.

JP : XS400メジャーを使用しない場合

EN: In order to evenly position and center the bar between the stays, align the stay position with dimension  $\textcircled{A}$  in the stay as described in the TR mounting hook installation instructions.

FR: Réglez l'emplacement de l'étau selon la dimension  $\textcircled{A}$  dans l'étau tel que décrit dans les instructions d'installation du crochet de montage TR afin que les longueurs de droite et de gauche soient égales.

ES: Coloque la posición del soporte según la dimensión  $\textcircled{A}$  en el soporte tal como se describe en las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR para que las longitudes derechas e izquierdas estén parejas.

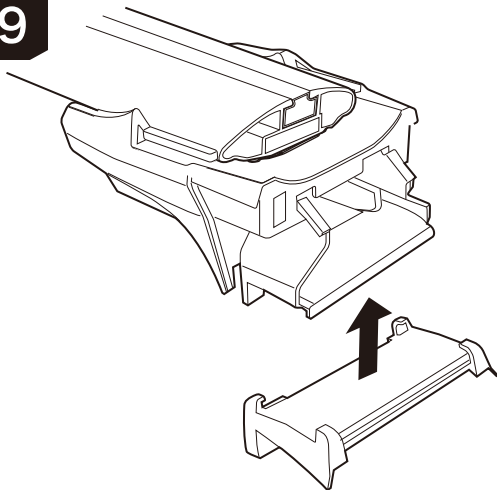
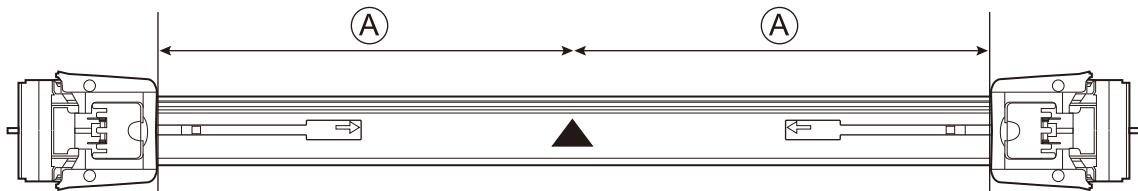
DE: Stellen Sie die Verankerungsposition entsprechend der Abmessung  $\textcircled{A}$  in der Verankerung ein, wie in der Installationsanleitung für den TR-Montagehaken beschrieben, so dass die linke und die rechte Seite gleich lang sind.

PL: Ustawić uchwyt zgodnie z wymiarem  $\textcircled{A}$  podanym w instrukcji instalacji zaczepu mocującego TR, tak aby lewa i prawa strona były jednakowe pod względem długości.

RU: Отрегулируйте положение скоб в соответствии с длиной отрезка  $\textcircled{A}$ , как указано в инструкции к зацепу для монтажа изделия TR, чтобы длины правой и левой скоб совпадали.

KR: 오른쪽 및 왼쪽 길이가 같도록 TR 장착 후크 설치 설명서에 설명된 대로 스테이의 크기  $\textcircled{A}$ 에 따라 스테이 위치를 설정합니다.

JP : 左右均等になるように、TR取付フック取扱説明書に記載のステー内寸法  $\textcircled{A}$  通りにステー位置を合わせる。



EN: Install the base to the stay.

FR: Installez la base sur l'étau.

ES: Instale la base del soporte.

DE: Installieren Sie die Basis an der Verankerung.

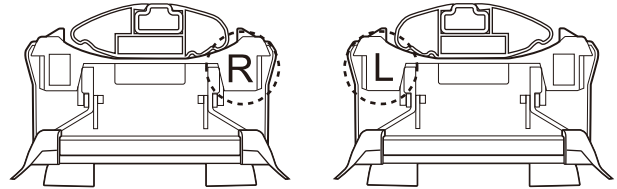
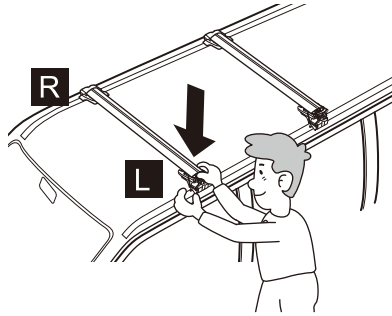
PL: Zamontować podstawę w uchwycie.

RU: Прикрепите основание к скобе.

KR: 베이스를 스테이에 설치합니다.

JP : ベースをステーに取付ける。

EN: Temporarily place the carrier on the vehicle.  
 FR: Placez temporairement le support sur le véhicule.  
 ES: Temporalmente coloque el transportador en el vehículo.  
 DE: Setzen Sie den Träger vorübergehend auf das Fahrzeug.  
 PL: Wstępnie umieścić bagażnik dachowy na pojeździe.  
 RU: Временно установите багажник на автомобиль.  
 KR: 임시로 캐리어를 차량 위에 놓습니다.  
 JP: 車両にキャリアを仮置きする。



EN: As for the mounting dimension, follow the recommended mounting position described in the TR mounting hook installation instructions.  
 FR: En ce qui concerne les dimensions de montage (en longueur), suivez les instructions de montage des emplacements (en longueur) tel que décrit dans les instructions d'installation du crochet de montage TR.  
 ES: En cuanto a la dimensión de la longitud de montaje, siga la longitud de posición de montaje recomendada descrita en las instrucciones de instalación del gancho TR.  
 DE: Halten Sie sich bezüglich der Längsmontageabmessungen an die empfohlene Längsmontageposition in der Installationsanleitung für den TR-Montagehaken.  
 PL: Zachować zalecany wymiar długości mocowania podany w instrukcji instalacji zaczepu mocującego TR.  
 RU: Для определения продольного расстояния между деталями обратитесь к инструкции к зацепу для монтажа изделия TR, в которой указано рекомендуемое продольное положение установки.  
 KR: 세로 장착 크기에 대해서는, TR 장착 후크 설치 설명서에 설명되어 있는 권장 세로 장착 위치를 준수하십시오.  
 JP: 前後取付寸法は、TR取付フック取扱説明書に記載の推奨前後取付位置に従う。

EN: Loosely assemble the ① inner hook ② outer hook ③ washer (black) ④ nylon washer (white) and ⑤ bolt to the stay in the order as shown below. (About 3 to 4 rotations)

FR: Corriger temporairement l'étai dans la séquence suivante : ① crochet intérieur ② crochet extérieur ③ rondelle (noire) ④ rondelle en nylon (blanche) et ⑤ boulon. (Approximativement 3 à 4 fois)

ES: Fije temporalmente al soporte estos elementos en el siguiente orden: ① gancho interno ② gancho externo ③ arandela negra ④ arandela de nylon blanca y ⑤ perno. (Alrededor de 3 a 4 veces)

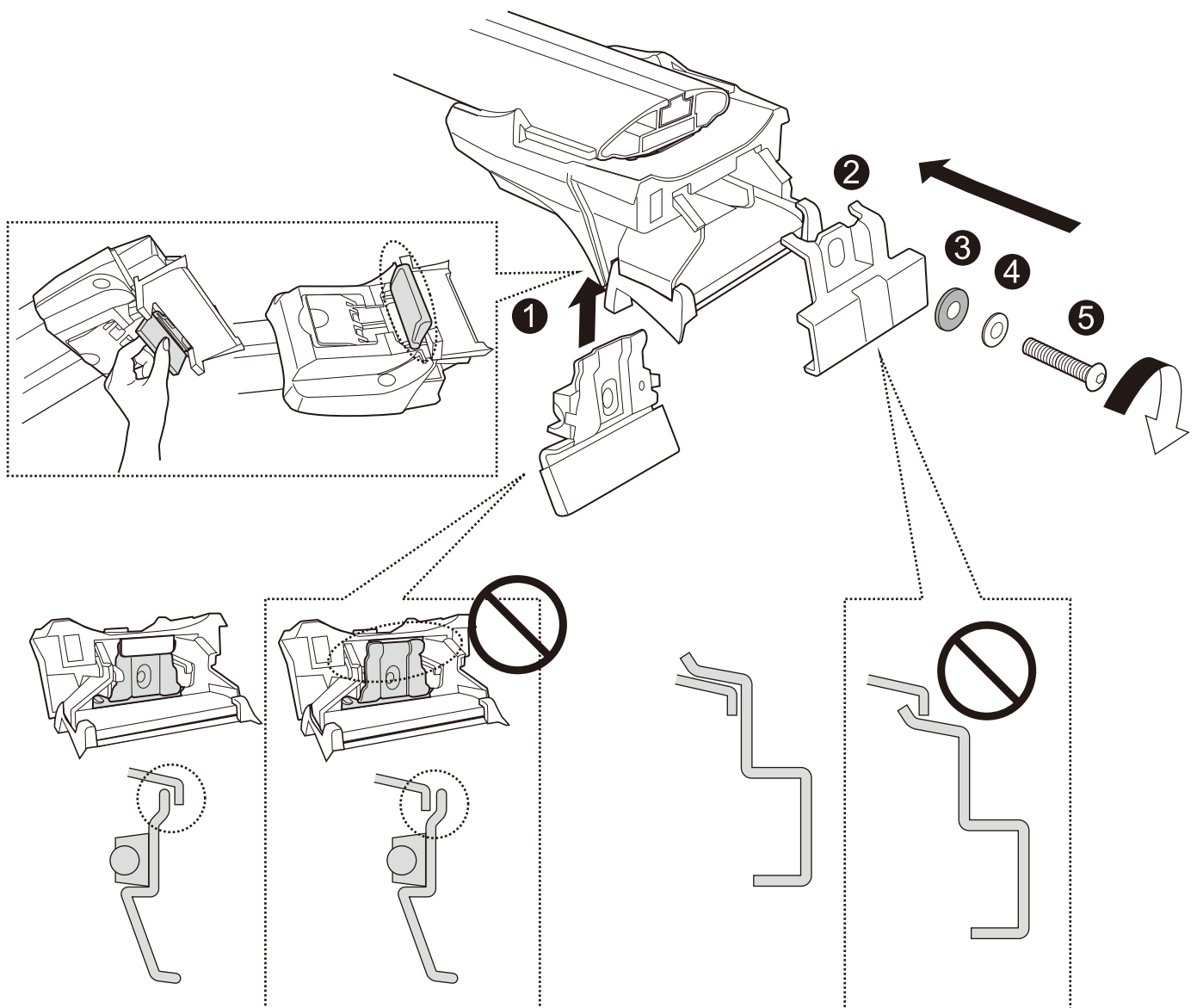
DE: Fixieren Sie die Teile vorübergehend an der Verankerung, und zwar in der Reihenfolge ① Innenhaken ② Außenhaken ③ Unterlegscheibe (schwarz) ④ Nylon-Unterlegscheibe (weiß) und ⑤ Schraube. (Etwa 3 bis 4 Umdrehungen)

PL: Wstępnie zamocować w uchwycie w następującej kolejności: ① wewnętrzny zaczep, ② zewnętrzny zaczep, ③ podkładkę (czarną), ④ podkładkę nylonową (białą) i ⑤ śrubę. (od 3 do 4 razy)

RU: Временно прикрепите к скобе в следующем порядке ① внутренний зацеп ② внешний зацеп ③ шайбу (черную) ④ нейлоновую шайбу (белую) и ⑤ болт. (Прибл. 3-4 раза)

KR: ① 내부 후크, ② 외부 후크, ③ 와셔 (검은색), ④ 나일론 와셔 (흰색) 및 ⑤ 볼트 순서로 스테이에 임시로 고정합니다. (약 3~4번)

JP: ①フックインナー、②フックアウター、③ワッシャ(黒色)、④ナイロンワッシャ(白色)、⑤ボルトの順番でステーに仮止めする。(3~4回転程度)



EN: Roof rail shape, base shape and hook shape will differ based on the car model.

The illustration below is just an example. Always follow the mounting shape in the TR mounting hook installation instructions.

FR : La forme du rail de toit de carrosserie, la forme de base, et la forme du crochet peuvent différer selon le modèle du véhicule. L'illustration est seulement un exemple. Suivez toujours la forme de montage dans les instructions d'installation du crochet de montage TR.

ES: La forma del riel del techo de la carrocería, la forma de la base y la forma del gancho difieren, según el modelo del auto. La ilustración es solo un ejemplo. Siempre siga la forma de montaje en las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR.

DE: Die Form der Fahrzeugdachschiene, der Basis und der Haken sind je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich. Die Abbildungen sind lediglich ein Beispiel. Folgen Sie stets der Montageform, die in der Installationsanleitung für den TR-Montagehaken beschrieben ist.

PL : Kształt stelażu dachowego, podstawy oraz zaczepu może zmieniać się w zależności od modelu pojazdu. Przedstawiona ilustracja stanowi jedynie przykład. Zawsze zachowywać kształt mocowania opisany w instrukcji instalacji zaczepu mocującego TR.

RU: Форма продольного бруса крыши, основания и зацепов могут отличаться в зависимости от модели автомобиля. Иллюстрации приведены в качестве примера. Всегда соблюдайте форму монтажа, указанную в инструкции к зацепу для монтажа изделия TR.

KR: 차체 루프 레일 모양, 베이스 모양 및 후크 모양은 차량 모델에 따라 다릅니다. 삽화는 단지 예입니다. 항상 TR 장착 후크 설치 설명서에 있는 장착 모양을 준수하십시오.

JP : 車体ルーフレール形状、ベース形状、フック形状は車種により異なります。イラストは一例です。必ずTRフック取扱説明書の取付形状に従ってください。

EN: The position can be adjusted depending on the model of your car. When changing the mounting position from the recommended length, adjust and keep a minimum distance between the front and rear by 23½" (600mm).

FR: Selon la carrosserie du véhicule, la position en longueur peut être ajustée. Lorsque vous changez la position de montage comparée à la position de montage en longueur recommandée, l'ajuster afin de maintenir une distance minimum de 600 mm (23½ po) entre l'avant et l'arrière,

ES: Puede ajustarse la longitud de la posición según la carrocería del auto. Cuando cambie la posición de montaje de la longitud recomendada de la posición de montaje, ajuste como para mantener una distancia mínima entre la parte de adelante y la de atrás de 600 mm (23½ pulgadas).

DE: Je nach Fahrzeug lässt sich Längsposition einstellen. Wenn Sie eine andere Montageposition als die empfohlene Längsmontageposition wählen, stellen Sie sie so ein, dass ein Mindestabstand von 600 mm (23½ Zoll) zwischen der vorderen und hinteren Montageposition eingehalten wird.

PL : W zależności od typu nadwozia położenie można regulować pod względem długości. Podczas zmiany położenia mocowania o zalecanej długości na inne położenie należy zachować minimalny odstęp między przednią a tylną częścią wynoszący 600 mm (23½ cala).

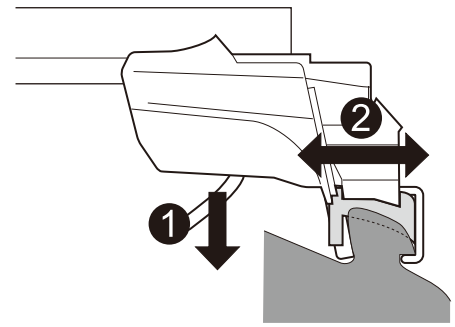
RU: Продольное положение можно отрегулировать в зависимости от кузова автомобиля. В случае изменения положения установки по сравнению с рекомендуемым положением установки отрегулируйте его таким образом, чтобы минимальное расстояние между передней и задней частями багажника было 600 мм (23½ дюйма).

KR: 차체에 따라, 세로 위치를 조정할 수 있습니다. 권장되는 세로 장착 위치에서 장착 위치를 변경할 때, 앞쪽과 뒤쪽 사이의 최소한의 길이가 600mm을 유지하도록 조정합니다(23½인치).

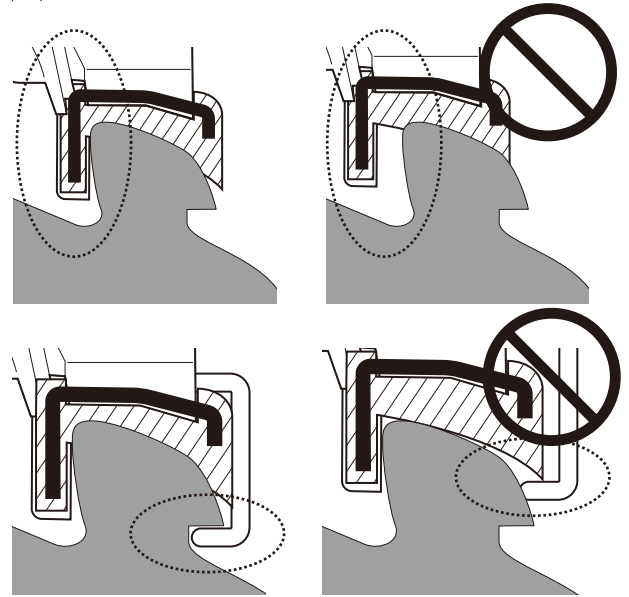
JP : 車体によっては、前後位置を調整できます。取付位置を推奨前後取付位置から変更する場合は最低前後間600mm(23.5inch)を守って調整してください。

# 13

EN: Keep the lever open, and adjust the stay position.  
 FR: Laissez le levier ouvert et ajustez la position de l'étai.  
 ES: Mantenga la palanca en posición abierta y ajuste la posición del soporte.  
 DE: Halten Sie den Hebel geöffnet und passen Sie die Verankerungsposition an.  
 PL: Pozostawić dźwignię podniesioną i wyregulować położenie uchwyty.  
 RU: Удерживая рычаг открытым, отрегулируйте положение скобы.  
 KR: 레버를 열어 놓은 상태에서, 스테이 위치를 조정합니다.  
 JP: レバーを開けた状態で、ステーの位置を調整する。

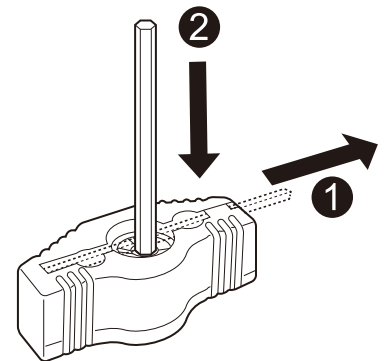


EN: Adjust the outer hook and base position.  
 FR: Ajustez la position de la base et du crochet extérieur.  
 ES: Ajuste el gancho externo y la posición de la base.  
 DE: Passen Sie die Position von Außenhaken und Basis an.  
 PL: Wyregulować położenie zewnętrznego zaczepu i podstawy.  
 RU: Отрегулируйте положение внешнего зацепа и основания.  
 KR: 외부 후크와 베이스 위치를 조정합니다.  
 JP: フックアウトとベースの位置を、調整する。

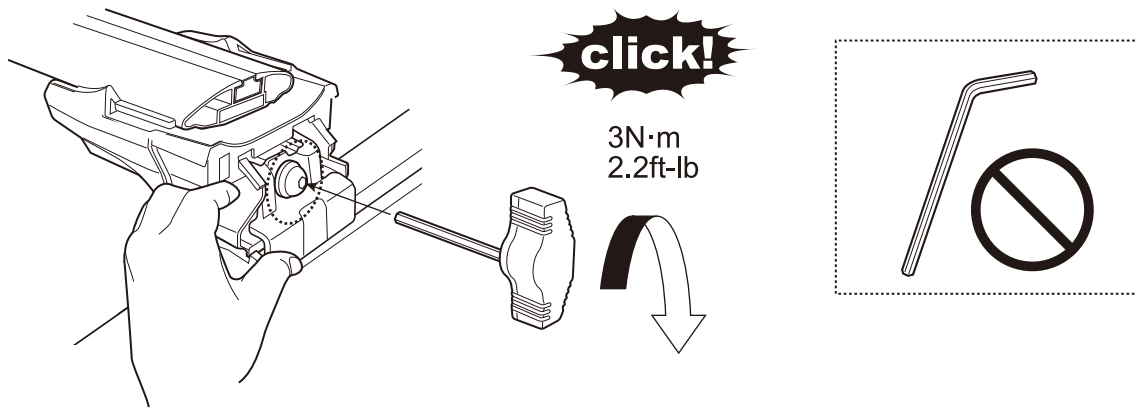


# 14

EN: Assemble the included torque knob.  
 FR: Assembler le bouton de serrage (inclus).  
 ES: Adhiera la manija de torsión incluida.  
 DE: Montieren Sie den mitgelieferten Feststellknopf.  
 PL: Zamontować dołączone pokrętko.  
 RU: Соберите ручку для затягивания, которая входит в комплект поставки.  
 KR: 포함된 토크 노브를 조립합니다.  
 JP: 付属のトルクノブを組み立てる。



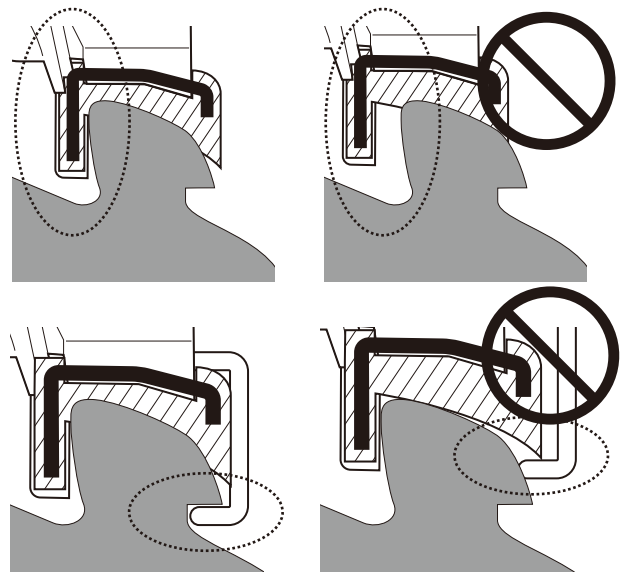
15



- EN: While pressing the inner and outer hook by hand, tighten the bolt until the included torque knob rotates freely.
- FR: Tout en serrant à la main le crochet intérieur et extérieur, serrez le boulon jusqu'à ce la poignée de serrage pivote librement.
- ES: Mientras presiona el gancho interno y el gancho externo con la mano, ajuste el perno hasta que la manija de torsión accesoria rote libremente.
- DE: Drücken Sie mit der Hand den Innenhaken und den Außenhaken und ziehen Sie zugleich die Schraube an, bis sich der beiliegende Feststellknopf frei dreht.
- PL: Po naciśnięciu ręką wewnętrznego i zewnętrznego zaczepu dokręcać śrubę, dopóki pokrętko akcesoriów nie zacznie obracać się swobodnie.
- RU: Нажав и удерживая внутренний и внешний зацепы рукой, затяните болт таким образом, чтобы ручка для затягивания свободно вращалась.
- KR: 손으로 내부 후크와 외부 후크를 누르면서, 액세서리 토크 노브가 잘 돌아갈 때까지 볼트를 조입니다.
- JP:手でフックインナー、フックアウトをpushさながら、ボルトを付属のトルクノブが空転するまで締めつける。

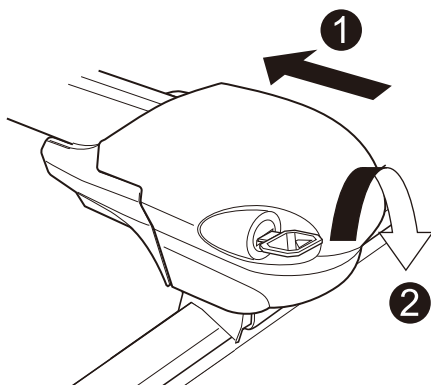
16

- EN: Check that the base and the hook are in their correct positions.
- FR: Vérifiez que la base et le crochet soient dans les bonnes positions.
- ES: Controle que la base y el gancho estén en la posición correcta.
- DE: Vergewissern Sie sich, dass die Basis und der Haken sich in der richtigen Position befinden.
- PL: Sprawdzić, czy podstawa i zaczep znajdują się w prawidłowym położeniu.
- RU: Проверьте правильность положения основания и зацепа.
- KR: 베이스와 후크가 정확한 위치에 있는지 확인하십시오.
- JP: ベース、フックが正しい位置か確認する。



- EN: Installation condition differs depending on the car model. Always follow the TR mounting hook installation instructions.
- FR: La condition d'installation peut différer selon le modèle du véhicule. Suivez toujours les instructions d'installation du crochet de montage TR.
- ES: La condición instalada difiere según el modelo del auto. Siempre siga las instrucciones de instalación del gancho de montaje TR.
- DE: Der Installationszustand ist je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich. Halten Sie sich stets an die Installationsanleitung für den TR-Montagehaken.
- PL: Warunki instalacji mogą zmieniać się w zależności od modelu samochodu. Zawsze postępować zgodnie z instrukcją instalacji zaczepu mocującego TR.
- RU: Параметры установки могут отличаться в зависимости от модели автомобиля. Всегда следуйте инструкции к зацепу для монтажа изделия TR.
- KR: 설치된 조건은 차량 모델에 따라 다릅니다. 항상 TR 장착 후크 설치 설명서를 준수하십시오.
- JP: 取付状態は、車種により異なります。必ずTRフック取扱説明書に従ってください。

17



EN: Check L and R, ① place the cover and ② lock. (When a cover cannot be set into place, check **5**, **7**, **10**, and **11**.)

FR : Vérifiez G et D, ① placez le couvercle et ② verrouillez. (Si vous ne pouvez pas mettre le couvercle, vérifiez **5**, **7**, **10**, et **11**.)

ES: Revise la I y la D ① coloque la cubierta y ② cierre. (Cuando no se pueda colocar una cubierta, controle **5**, **7**, **10**, y **11**.)

DE: Überprüfen Sie L und R, setzen Sie die Abdeckung ① auf, und verriegeln Sie sie ②. (Wenn Sie die Abdeckung nicht anbringen können, prüfen Sie **5**, **7**, **10** und **11**.)

PL : Sprawdzić lewy i prawy uchwyt, a następnie ① założyć osłonę i ② blokadę. (Jeśli pokrywy nie można ustawić, sprawdzić **5**, **7**, **10** i **11**.)

RU: Проверьте левую и правую скобы, затем ① установите крышку и ② фиксирующий замок. (Если крышка не устанавливается, проверьте шаги **5**, **7**, **10** и **11**.)

KR: L과 R을 확인하고, ①덮개를 놓고 ②잠급니다. (커버를 덮을 수 없을 경우, **5**, **7**, **10** 및 **11**을 확인하십시오.)

JP : LRを確認し、①カバーを付けて、②ロックする。(カバーが付かない場合は **5** **7** **10** **11**を確認する。)

18

EN: Shake the carrier to the front, rear, left, and right. If loose, tighten the bolt until the included torque knob rotates freely. 3N·m (2.2ft-lb)

FR : Agiter le support à l'avant, l'arrière, à gauche et à droite. S'il est desserré, serrer le boulon jusqu'à ce que bouton de serrage inclus tourne librement. 3N·m (2,2 pi-lb)

ES : Sacuda el soporte transportador hacia la parte frontal, trasera, izquierda y derecha. Si se encuentra flojo, ajuste el perno hasta que la manija de torsión incluida gire libremente. 3N·m (2,2 ft-lb)

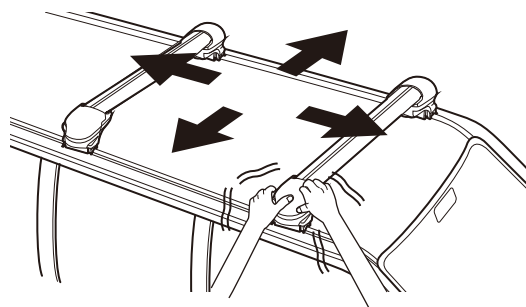
DE: Rütteln Sie den Träger nach vorn, hinten, links und rechts. Sollte er lose sein, dann ziehen Sie die Schraube soweit an, bis sich der mitgelieferte Feststellknopf frei dreht. 3N·m (2,2 ft-lb)

PL : Potrząśnij wspornikiem do przodu, do tyłu, w lewo i w prawo. Jeśli jest poluzowany, dokręć śrubę, dopóki dołączone pokrętło nie zacznie obracać się swobodnie. 3 Nm (2,2 ft-lb)

RU: Потрясите багажник вперед, назад, влево и вправо. Если багажник закреплен недостаточно надежно, затяните болт, пока ручка для затягивания не будет вращаться свободно. 3 Н·м (2,2 фунта силы-фут)

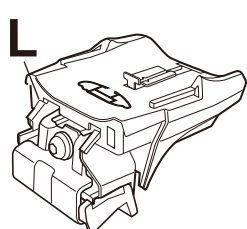
KR: 캐리어를 앞, 뒤, 좌 및 우로 흔듭니다. 풀릴 경우, 포함된 토크 노브가 막힘없이 돌아갈 때까지 볼트를 조입니다. 3N·m (2.2ft-lb)

JP : キャリアを前後左右にゆすり、ユルミがある場合はボルトを付属のトルクノブが空転するまで締めつける。3N·m/2.2ft-lb)



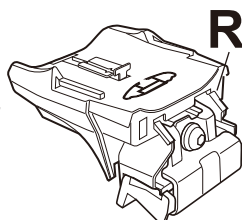
**Repair parts / Pièces de réparation / Piezas de repuesto / Ersatzteile  
Części zamienne / Запасные детали / 수리 부품 / 補修パーツ**

EN : Please specify part name when ordering repair parts.  
FR : Veuillez préciser le nom des pièces lorsque vous commandez des pièces de réparation.  
ES : Por favor, cuando solicite piezas de repuesto, especifique el nombre de la pieza.  
DE : Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen den richtigen Teilennamen an.  
PL : Zamawiając części zamienne, należy podać nazwę części.  
RU : При заказе запасных деталей, пожалуйста, указывайте название детали.  
KR : 수리 부품을 주문할 때 부품명을 지정하십시오.  
JP : 補修パーツをお求めの際は、ご購入された販売店にパーツ名を指定してご注文ください。



ISP 859

EN : Stay L  
FR : Étai G  
ES : Soporte I  
DE : Verankerung L  
PL : Uchwyt lewy  
RU : Упор левый  
KR : 스테이 L  
JP : ステール



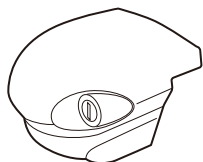
ISP 860

EN : Stay R  
FR : Étai D  
ES : Soporte D  
DE : Verankerung R  
PL : Uchwyt prawy  
RU : Упор правый  
KR : 스테이 R  
JP : ステール



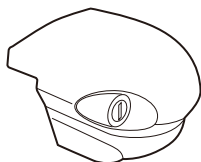
x2

EN : Key  
FR : Clé  
ES : Llave  
DE : Schlüssel  
PL : Klucz  
RU : Ключ  
KR : 키  
JP : キー



ISP 861

EN : Cover L  
FR : Couvercle G  
ES : Cubierta I  
DE : Abdeckung L  
PL : Osłona lewa  
RU : Крышка левая  
KR : 커버 L  
JP : カバー



ISP 862

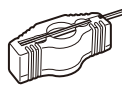
EN : Cover R  
FR : Couvercle D  
ES : Cubierta D  
DE : Abdeckung R  
PL : Osłona prawa  
RU : Крышка правая  
KR : 커버 R  
JP : カバー



EN : Installation instructions  
FR : Instructions d'installation  
ES : Instrucciones de instalación  
DE : Montageanleitung  
PL : Instrukcja instalacji  
RU : Инструкции по установке  
KR : 설치 설명서  
JP : 取扱説明書

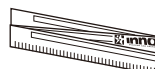


EN : Bar sticker  
FR : Étiquette de la barre  
ES : Etiqueta adhesiva de barra  
DE : Aufkleber für die Stange  
PL : Nalepka na reling  
RU : Наклейка на поперечину  
KR : 바 스티커  
JP : バーシール



ISP 863

EN : Torque knob  
FR : Bouton de serrage  
ES : Manija de torsión  
DE : Feststellknopf  
PL : Pokrętko  
RU : Ручка для затягивания  
KR : 토크 노브  
JP : トルクノブ



EN : XS400 Measuring Tape  
FR : Ruban à mesurer XS400  
ES : Cinta métrica XS400  
DE : XS400-Maßband  
PL : Taśma miernicza XS400  
RU : Измерительная лента XS400  
KR : XS400 장착 테이프  
JP : XS400メジャー

**CAR MATE USA, Inc.**

383 Van Ness Ave., Suite 1603

Torrance, CA 90501 U.S.A.

support@innoracks.com

www.innoracks.com

**CARMATE MFG. CO.,LTD.**

5-33-11, Nagasaki, Toshima-ku,

Tokyo 171-0051, JAPAN

TEL.+81(0)3 5926 1226

int@carmate.co.jp

EN : We do not accept any liability for accidents, damage or injury caused by incorrect installation or use, modification, or natural disaster.

FR : Nous ne pouvons être tenus responsables d'accidents, de dommages ou de blessures provoqués par une installation ou un usage incorrects, par une modification du dispositif ou par une catastrophe naturelle.

ES : No asumimos ninguna responsabilidad por accidentes, daños u otros perjuicios ocasionados por su incorrecta instalación, uso, modificación o por desastres naturales.

DE : Wir übernehmen keine Verantwortung für Unfälle, Beschädigungen oder Verletzungen aufgrund einer inkorrekten Montage, Verwendung, Modifikation oder Naturkatastrophe.

PL : Nie odpowiadamy za wypadki, uszkodzenia i obrażenia spowodowane nieprawidłowym montażem, użytkowaniem, modyfikowaniem produktu ani klęskami żywiołowymi.

RU : Мы не несем ответственности за несчастные случаи, повреждения или травмы вследствие неправильной установки или использования изделия, внесения изменений в его конструкцию или вследствие природного бедствия.

KR : 당사는 부정확한 설치 또는 사용, 변경 또는 천재에 의한 사고, 손상 또는 부상에 대해 책임을 지지 않습니다.

**お問い合わせ先**

商品についてのお問い合わせ・補修パーツのご注文は、下記サービスセンターへお問い合わせください。なお、誤った取付けや使用、改造しての使用、台風等の天災による事故の責任は一切負いかねます。製品の仕様及び外観は改良のため予告なく変更することがあります。

お問い合わせ窓口：カーメイトサービスセンター JAPAN ONLY

株式会社カーメイト <http://www.carmate.co.jp/>

〒171-0051 東京都豊島区長崎5-33-11

ホームページ：<http://www.carmate.co.jp/support/>

TEL 03-5926-1212(代表) FAX 03-5926-1218